



Understanding the Digital World

**IDATE**  
Consulting



## **Les modèles économiques de l'édition de livres accessibles**

Présentation des conclusions  
23 mars 2015

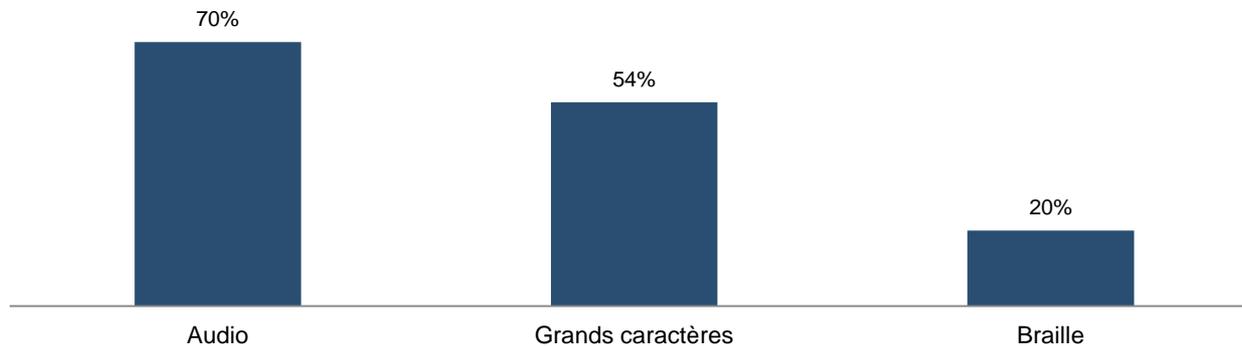
**Gilles FONTAINE**  
Directeur général adjoint  
+33 670 70 85 92  
g.fontaine@idate.fr

# L'édition accessible « traditionnelle »

# La disponibilité de titres adaptés reste faible

- **La disponibilité des livres en format accessible:**
- Des progrès sur les meilleures ventes

Part des titres appartenant au Top 50 des ventes en France en 2013 disponibles dans un format traditionnel en juin 2014



Source: IDATE– A partir du Top 50 des ventes de Gfk

- Mais une offre qui reste quantitativement faible (de l'ordre de 5% des titres disponibles)

## Une « filière » éclatée

- La disponibilité des livres accessibles « traditionnels » résulte pour une large part de l'organisation de ce secteur en France :
- multiplicité des structures de production (par opposition à une structure centrale unique) ;
- régime relativement strict d'habilitation des bénéficiaires ;
- « sous-traitance » de l'édition en gros caractères par les éditeurs à des éditeurs spécialisés qui adressent peu le grand public ;
- Investissements tardifs des éditeurs généralistes dans la production de livres audio ;
- relativement faible rôle des bibliothèques ;

### Vue d'ensemble de l'édition et de la diffusion de livres accessibles

	Edition	Distribution
<b>Braille papier</b>	Associations agréées au titre de l'exception handicap Universités	Par les associations, en prêt
<b>Gros caractères</b>	Editeurs spécialisés exploitant les droits concédés par les grands éditeurs	Vente directe aux bibliothèques et collectivités Vente sur les magasins en ligne Librairies Vente sur les portails propres des éditeurs
<b>Livre audio</b>	Des éditeurs spécialisés exploitant les droits concédés par les grands éditeurs. Des éditeurs généralistes qui éditent eux-mêmes les livres audio.	Librairie Vente sur les magasins en lignes Vente sur les magasins en ligne spécialisés Vente sur les portails propres des éditeurs, vente directe aux bibliothèques

### Nombre de livres adaptés, en juin 2014

	Audio	Grands caractères	Braille
<b>Bibliothèque de Lyon</b>	2771	3918	57
<b>Bibliothèque de Montpellier</b>	3035	3250	669
<b>Bibliothèque d'Orléans</b>	1466	1625	0

Source: IDATE d'après les sites internet des bibliothèques

# Ce que change le numérique

# Les apports (et limites) de Daisy

## La production de livres numériques au format Daisy croît régulièrement

- 60% des meilleures ventes 2013 disponibles en Daisy mi 2014
- Mais un catalogue complet de moins de 30 000 titres (RNIB - GB: 20 000; Bookshare-USA: 120 000; MTM: Suède: 100 000).
- Fourniture de fichiers xml à Platon
- **Un parc (très) peu développé**

## **Le catalogue Daisy de MTM (Suède)- fin 2013**

- 100 000 livres audio Daisy, presque uniquement en voix humaine.
- 93 000 livres disponibles au téléchargement.
- De l'ordre de 4500 titres nouveaux par an
- **Provenance:**
  - Reconversion de tous les fonds analogiques (en cours depuis 1996 ) : autour de 700 titres/an
  - Production de la MTM et de ses prestataires en voix humaine: 2500 à 3000 titres / an
  - Production de livres universitaires en voix de synthèse à la demande: 1000 à 1500 titres/an
  - Acquisition ou d'échanges auprès de partenaires étrangers: 1000 à 1500 titres/an

Source : Voyage d'étude de l'AVH

# L'élargissement de la diffusion grâce aux plates-formes en ligne

## 1. Des silos pour la distribution numérique

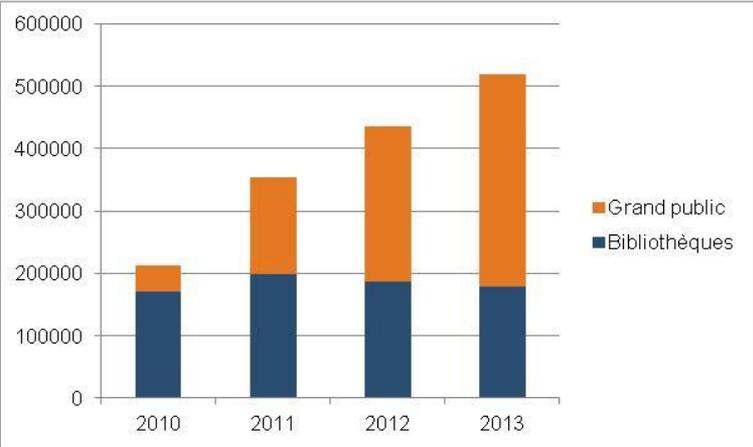
- Les livres adaptés par chacun des opérateurs des deux opérateurs français sont exclusivement distribués sur leur propre plate-forme.
- Comme pour le livre audio: Plate-forme de l'ADV

## 2. La montée en puissance de la diffusion directe

- En Suède, la diffusion directe au grand public est devenue majoritaire

## 3. Le partenariat indispensable avec les bibliothèques

- Pour l'appropriation des plates-formes
- Compte-tenu de l'élargissement des publics aux DYS
- Par l'intégration des offres numériques accessibles au sein des offres numériques à destination des bibliothèques (Cf Overdrive – Bookshare)



Bibliothèques offrant à leurs usagers un accès aux catalogues de livres adaptés de la BNFA et d'Eole en juin 2014

	Nombre de bibliothèques	Noms des bibliothèques
<b>BNF A</b>	6	Rennes, Paris (Marguerite Duras), Toulouse, Lyon, Bordeaux
<b>Eole</b>	30	Toulouse, Rennes, Dole, Angers, Saint-Hilaire-Du-Harcouët, Nancy, Chambéry, Paris (Marguerite Yourcenar et Marguerite Duras), Val d'Europe, Epinal, Antony, Vincennes, Montmorency, La Réunion (Sainte-Marie et Saint-Pierre), Creil, Val Maubuée, Brignoles, Saint Alban Auriolles, La Chapelle Basse-Mer, Serris

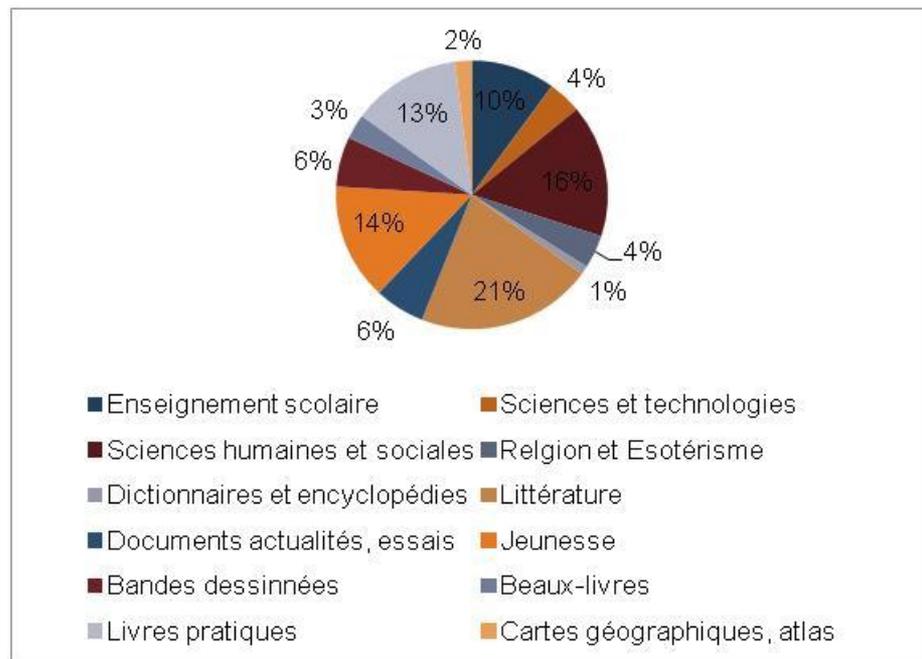
# Grâce au numérique, des passerelles entre solutions pour les DYS et les non-voyants

- La compréhension croissante des besoins des DYS met en évidence que les fonctionnalités développées d'abord à destination des usagers non-voyants peuvent également leur bénéficier.
- Cette prise en compte des besoins des DYS reste néanmoins complexe à plusieurs niveaux :
- La convergence des fonctionnalités est en cours de formalisation ;
- Les associations restent assez fortement spécialisées ; celles au service des non-voyants bénéficient d'une forte antériorité et on peut imaginer que l'intégration des associations qui cherchent à répondre aux besoins des DYS est difficile.
- Les bibliothèques, qu'il s'agisse des bibliothèques spécialisées des associations ou des établissements spécialisés des réseaux de bibliothèques publiques, centrent leurs efforts vers le public des non-voyants.
- Enfin, les populations affectées par les DYS et par le handicap visuel sont très différentes : prédominance d'enfants dans le premier cas, de personnes âgées dans le deuxième.

## Les impacts de l'adoption de l'EPUB3 sur l'offre de titres accessibles

- **La promesse de l'EPUB3: Une production de fichiers textes simple, à faible coût, relativement automatisable pour un « socle de fonctions d'accessibilité »:**
  - un balisage structurel, qui permet la navigation au sein du texte ;
  - l'autorisation de la synthèse vocale par le système de gestion des droits (DRM) ;
  - une table des matières navigable ;
  - la possibilité de changer la taille de la police, son style et sa couleur ;
  - la possibilité de changer la couleur de fond ;
  - la possibilité de changer l'interlignage.
- 
- **Ces fichiers textes simple représentent environ 40% des parutions annuelles et 36% des tirages.**

Ventilation par genre des titres parus en France en 2013



Source : SNE - Enquête de branche 2013.

# Les impacts de l'adoption de l'EPUB3 sur l'offre de titres accessibles

- **Un processus nécessairement progressif pour l'édition scolaire:**
  - une mise en page complexe ;
  - l'intégration de différents médias « enrichis » (images, vidéos etc.) ;
  - la possibilité d'interagir (quizz, par exemple).
- **A court-moyen terme, inclure plus d'accessibilité avec le socle des fonctions d'accessibilité**
- **Des coûts significatifs:**
  - en l'état actuel des chaînes de production, orientée vers la production d'une maquette « statique », il faut produire une deuxième composition de l'ouvrage ;
  - une nouvelle maquette sera considérée par les ayants-droits comme une nouvelle exploitation des photos et illustrations, ce qui appellera une renégociation ;
  - enfin, l'intégration du « socle de fonction d'accessibilité » nécessite l'adaptation des logiciels de lecture des éditeurs.
- **Une perspective à moyen-long terme : EDUPUB, un standard nativement accessible pour l'édition scolaire**

# Les impacts de l'EPUB3: l'évolution du rôle des associations

- **L'EPUB3 va développer l'offre commerciale mais ne peut constituer un axe unique:**
- L'epub 3 devrait permettre un accroissement de l'offre de titres nativement accessibles proposés par le secteur commercial mais:
- Co-existence EPUB2 – EPUB3 dans les offres commerciales
- Migration à long terme pour l'édition scolaire
- Adaptation des terminaux dédiés
- **Si le secteur commercial accroitra son offre de livres « nativement » accessibles, le rôle du secteur associatif restera essentiel :**
- pour la production de livres adaptés au format « traditionnel », compte-tenu de la croissance lente des usages numériques, en particulier chez les personnes âgées souffrant de déficience visuelle ;
- l'adaptation au format numérique de livres complexes ;
- pour accompagner/valider l'activité d'édition de livres accessibles du secteur commercial ;
- pour accompagner les différents diffuseurs de leur production adaptée.
- **Un enjeu clé: le repérage des titres accessibles proposés par les associations et l'édition commerciale**

# Un scénario vertueux: l'édition et la diffusion de livres adaptés à moyen terme

## Une offre commerciale de livres « simples » qui progresse fortement

- Les nouveautés « texte seulement » sont proposées systématiquement selon un format nativement accessible. Elles sont repérables au sein des catalogues en ligne via des arborescences dédiées et/ou un label.

## Une offre commerciale de livres « complexes » qui s'étoffe

- Les livres « complexes » intègrent progressivement certaines fonctions de bases nécessaires aux publics handicapés. Mais seule une partie des besoins des publics handicapés est satisfaite, et la production d'adaptations complexes reste nécessaire hors de toute logique commerciale.

## La diffusion en ligne se traduit par une multiplication des schémas de diffusion

- La diffusion des livres adaptés s'organise selon plusieurs configurations :
  - une diffusion directe vers les utilisateurs, qui croit progressivement, facilitée par le développement de solutions logicielles dédiées sur les terminaux grand public et la connexion directe des lecteurs dédiés aux plates-formes commerciales et non commerciales.
  - une diffusion indirecte qui fait une large part aux bibliothèques et concerne les formes de handicap sévères, grâce à l'intégration des catalogues de titres adaptés produits par les associations à l'offre de livres numériques des bibliothèques.

# Un scénario vertueux: l'édition et la diffusion de livres adaptés à moyen terme

## Les fonctions de production et de diffusion des livres adaptés par le secteur associatif sont dissociées

- Les livres adaptés produits par le secteur associatif sont disponibles sur de nombreuses plates-formes : au moins une plate-forme nationale permettant un accès direct par le grand public ; l'ensemble des plates-formes commerciales à destination des bibliothèques intègre l'accès à (aux) la(les) plate(s)-forme(s) des associations.

## Il subsiste une double filière de production et de diffusion de l'édition accessible.

- Le secteur commercial a accru son offre de livres « nativement » accessible. Mais le rôle du secteur associatif reste essentiel :
  - pour la production de livres adaptés au format « traditionnel », compte-tenu de la croissance lente des usages numériques, en particulier chez les personnes âgées souffrant de déficience visuelle ;
  - l'adaptation au format numérique de livres complexes.
  - pour accompagner/valider l'activité d'édition de livres accessibles du secteur commercial
  - pour accompagner les différents diffuseurs de leur production adaptée

# Recommendations

## Les conditions du succès

---

- l'ensemble des parties prenantes, c'est à dire les éditeurs et les associations doivent partager une vision commune du calendrier de déploiement de EPUB3 et des titres qui seront commercialement accessibles ;
- les lecteurs atteint de handicap doivent pouvoir bénéficier d'un repérage aisé des titres accessibles disponibles, qu'ils soient proposés par les éditeurs ou adaptés par les associations ;
- les éditeurs doivent avoir une visibilité sur un socle commun de fonctionnalités d'accessibilité qui permette de répondre aux de la grande majorité des publics souffrant de handicap visuel ou de DYS ;
- les associations doivent avoir une visibilité parfaite des titres accessibles publiés par les éditeurs « commerciaux » pour éviter d'adapter des titres déjà disponibles sous forme accessible ;
- réciproquement, les éditeurs doivent disposer de la garantie que la publication d'un livre en version accessible interdit son adaptation au titre de l'exception handicap, sauf pour l'intégration de fonctions supplémentaires.

# Recommandations

---

- 1. Coordonner les actions des associations de DYS et de celles représentant les non-voyants**
- 2. Encourager la mutualisation de la distribution des œuvres produites au titre de l'exception handicap**
- 3. Permettre l'intégration/l'interfaçage des offres des bibliothèques spécialisées en ligne avec les plates-formes commerciales à destination des bibliothèques, en particulier en ce qui concerne le projet PNB**
- 4. Etablir une feuille de route de la migration vers le EPUB3 commune aux éditeurs, aux plates-formes commerciales, aux associations éditrices de livres accessibles, aux producteurs de matériel dédié.**
- 5. Définir un socle commun de fonctions d'accessibilité**
- 6. Définir un label d'accessibilité des œuvres pour les plates-formes commerciales.**
- 7. Créer un portail unique de recensement des livres accessibles numériques commerciaux et non commerciaux**
- 8. Initier une réflexion commune des associations sur leurs missions et leur financement à moyen-long terme**